



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

72-е пленарное заседание

Среда, 22 декабря 2010 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дайсс (Швейцария)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 112 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

б) Выборы пяти членов Организационного комитета Комиссии по миростроительству

Председатель (говорит по-французски): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что в соответствии с пунктами 4(a)–(e) резолюции 60/180 от 20 декабря 2005 года Организационный комитет должен включать: семь членов Совета Безопасности, включая пять постоянных членов; семь членов Экономического и Социального Совета, которые выбраны от региональных групп; пять членов, которые делают самые большие начисленные взносы в бюджеты Организации Объединенных Наций и добровольные взносы в фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций, включая постоянный фонд миростроительства; пять членов, которые предоставляют самые большие контингенты военнослужащих и гражданских полицейских для миссий Организации Объединенных Наций; семь дополнительных членов, выбранных Генеральной Ассамблеей, с уделением должного внимания представленности всех региональных групп в общем членском составе Комитета.

Члены Ассамблеи, вероятно, также помнят о том, что на своем 67-м заседании, состоявшемся 22 декабря в рамках шестьдесят четвертой сессии, Генеральная Ассамблея избрала Перу и Чешскую Республику членами Организационного комитета Комиссии по миростроительству на двухгодичный срок, начинающийся 1 января 2010 года.

Кроме того, члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что в резолюции 63/145 от 18 декабря 2008 года Генеральная Ассамблея постановила, что начиная с выборов, которые будут проведены в ходе шестьдесят третьей сессии, срок полномочий членов Генеральной Ассамблеи, входящих в состав Организационного комитета Комиссии по миростроительству, вместо 23 июня начинается 1 января.

В письме от 16 декабря 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, содержащемся в документе A/65/635, координатор группы стран, делающих самые большие взносы в бюджет, проинформировала меня о решении финансовых вкладчиков, согласно которому Канада, Норвегия, Швеция и Япония будут выполнять соответствующие функции в течение всего двухлетнего срока в 2011 и 2012 годах, а Германия и Нидерланды будут выполнять свои функции в течение одного года, соответственно в 2011 году и в 2012 году.

Кроме того, в письме от 16 декабря 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, со-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



держатся в документе A/65/636, координатор стран, предоставляющих войска, проинформировал меня об их решении, согласно которому срок полномочий Бангладеш, Индии, Непала, Нигерии и Пакистана, которые будут представлять категорию стран, предоставляющих войска, начнется 1 января 2011 года и завершится 31 декабря 2012 года.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению документы A/65/635 и A/65/636?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-французски): Генеральная Ассамблея приступает к выборам пяти членов Организационного комитета Комиссии по миростроительству.

В резолюции 60/261 Генеральная Ассамблея постановила, что члены Организационного комитета должны входить — в соответствующих случаях — в состав Комитета в течение двухгодичного срока, который может быть возобновлен. Соответственно, Бенин, Таиланд, Уругвай, Чили и Южная Африка имеют право на немедленное переизбрание на новый срок.

Что касается кандидатур на пять мест, то я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи о следующем: Группа африканских государств утвердила кандидатуры Бенина и Туниса; Группа азиатских государств утвердила кандидатуру Индонезии; Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна утвердила кандидатуры Бразилии и Уругвая.

Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что в резолюции 60/261 Генеральная Ассамблея постановила, что правила процедуры и сложившаяся практика Ассамблеи в отношении выборов членов ее вспомогательных органов должны распространяться и на выборы ею членов Комитета. Для целей этих выборов применимы правила 92 и 94. Соответственно, выборы будут проводиться тайным голосованием без выдвижения кандидатур.

Однако я хотел бы напомнить о пункте 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, согласно которому практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной, если какая-

либо из делегаций конкретно не обратится с просьбой о проведении указанного голосования.

В отсутствие такой просьбы могу ли я считать, что Ассамблея постановляет провести выборы на такой основе?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-французски): Поскольку число кандидатов, утвержденных Группой африканских государств, Группой азиатских государств и Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна, соответствует числу вакантных мест, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет избрать Бенин, Бразилию, Индонезию, Тунис и Уругвай членами Организационного комитета Комиссии по миростроительству на двухгодичный срок, начинающийся 1 января 2011 года?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-французски): Я поздравляю Бенин, Бразилию, Индонезию, Тунис и Уругвай с избранием членами Организационного комитета Комиссии по миростроительству.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 112 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 13 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Проект резолюции (A/65/L.39/Rev.2)

Председатель (говорит по-французски): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что Генеральная Ассамблея провела обсуждение пункта 13 повестки дня совместно с пунктом 115 повестки дня, озаглавленным «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия», и пунктом 120, озаглавленным «Укрепление системы Организации Объединенных Наций», на своем 52-м пленарном заседании, состоявшемся 23 ноября 2010 года.

Члены Ассамблеи, вероятно, также помнят о том, что по пунктам 13 и 115 повестки дня Ассамблея приняла резолюцию 65/7 на своем 41-м пленарном заседании 29 октября 2010 года, а по пункту 13 повестки дня — резолюцию 65/10 на своем 52-м пленарном заседании 23 ноября 2010 года.

Слово имеет представитель Йемена, который представит проект резолюции A/65/L.39/Rev.2.

Г-н аль-Хадрани (Йемен) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени Группы 77 и Китая проект резолюции A/65/L.39/Rev.2 по пункту 13 повестки дня, озаглавленному «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними». Этот проект резолюции озаглавлен «Последующая деятельность в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года».

На состоявшейся 16 лет назад в Каире Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР) мировое сообщество согласовало Программу действий, в которой были на основе комплексного подхода учтены различные связанные с народонаселением, развитием и правами человека факторы, необходимые для обеспечения того, чтобы жизнь каждого человека была достойной и здоровой. Однако, несмотря на прогресс, достигнутый в достижении целей и выполнении задач этой Программы, в осуществлении различных ее аспектов сохраняются существенные пробелы. Кроме того, в 2014 году выполнение Программы действий МКНР должно официально завершиться, но в то же время ее цели и задачи остаются в силе.

Именно поэтому Группа 77 и Китая, представляя данный проект резолюции, преследует цель продлить действие этой Программы и основных направлений деятельности по ее дальнейшему осуществлению на период после 2014 года, а также обеспечить принятие последующих мер в связи с ней, с тем чтобы полностью выполнить ее цели и задачи. В проекте резолюции также предусматривается созыв Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестьдесят девятой сессии специальной сессии для оценки хода осуществления этой Программы действий и возобновления политической поддержки действий,

необходимых для полного осуществления ее целей и задач. Далее в ней постановляется, что Комиссия по народонаселению и развитию тоже должна собраться и провести в ходе своей сорок седьмой сессии интерактивную дискуссию для оценки хода осуществления Программы действий.

Группа убеждена, что для осуществления этой Программы действий жизненно необходимы как мобилизация на национальном и международном уровнях необходимых ресурсов, так и предоставленные развивающимся странам дополнительные средства. В конечном итоге никто не ожидает от их правительств того, что им удастся реализовать поставленные МКНР цели и задачи без посторонней помощи. Для достижения целей этой Программы и выполнения поставленных в ней задач исключительно важно, чтобы международное сообщество вновь подтвердило на самом высоком политическом уровне свою приверженность этим усилиям.

С моей стороны было бы упущением не признать упорной и самоотверженной работы г-на Джона Мосоти (Кения) в качестве координатора в процессе разработки этого важного проекта резолюции. Благодаря проведенным им неофициальным консультациям нам удалось согласовать консенсусный текст. Мы благодарим также и посла Антигуа и Барбуды Конрада Ханта за координацию позиции Группы, а также наших партнеров по переговорам за их усилия в этом процессе и проявленную ими гибкость на всех его этапах.

Я хотел бы внести в этот проект резолюции два незначительных технических исправления. Во-первых, первый пункт преамбулы должен звучать следующим образом:

«Ссылаясь на свои резолюции 50/124 от 20 декабря 1995 года, 51/176 от 16 декабря 1996 года и 53/183 от 15 декабря 1998 года об осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, принятой в Каире в сентябре 1994 года, и на свои резолюции 49/128 от 19 декабря 1994 года и 52/188 от 18 декабря 1997 года».

Во-вторых, во втором пункте преамбулы и в пункте 2 постановляющей части английского текста все ключевые слова во фразе “the Key Actions for the Further Implementation” должны начинаться с заглавных букв.

Группа выражает надежду на то, что Генеральная Ассамблея примет этот проект резолюции консенсусом.

Председатель (*говорит по-французски*): Делегаты, вероятно, помнят, что на своем 41-м пленарном заседании, состоявшемся 29 октября, Ассамблея приняла по пунктам 13 и 115 повестки дня резолюцию 65/7, а на своем 52-м пленарном заседании, состоявшемся 23 ноября, — резолюцию 65/10 по пункту 13 повестки дня.

Прежде чем продолжить, я хотел бы проконсультироваться с Ассамблеей относительно того, чтобы безотлагательно перейти к рассмотрению проекта резолюции A/65/L.39/Rev.2. Поскольку текст этого проекта резолюции был распространен только сегодня утром, нам придется отступить от соответствующего положения правила 78 правил процедуры, которое гласит следующее:

«Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на любом заседании Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено делегациям не позднее чем за день до заседания».

Если не будет возражений, я буду считать, что Ассамблея согласна с таким предложением.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): Таким образом, Ассамблея приступает к рассмотрению проекта резолюции A/65/L.39/Rev.2.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/65/L.39/Rev.2, озаглавленному «Последующая деятельность в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию в период после 2014 года».

Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Чжан Зайцин (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что к авторам проекта резолюции A/65/L.39/Rev.2 присоединилась Португалия.

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/65/L.39/Rev.2?

Проект резолюции A/65/L.39/Rev.2 с внесенными в него устными изменениями принимается (резолюция 65/234).

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Кении, пожелавшему выступить с объяснением позиции после принятия данного проекта резолюции.

Г-жа Оджамбо (Кения) (*говорит по-английски*): Наша делегация рада присоединиться к консенсусу в принятии этой важной резолюции, нацеленной на продление действия принятой Международной конференцией по народонаселению и развитию Программы действий и предусмотренных ею основных направлений деятельности на период после 2014 года, когда оно должно было бы завершиться.

Кения была удостоена чести выполнять функции координатора в ходе неофициальных консультаций по этому тексту, которые привели к принятию сегодня утром данной резолюции. В связи с этим наша делегация хотела бы выразить свою признательность Группе 77 и Китаю за внесение на обсуждение ее первоначального текста и за оказание нашей делегации чести иметь возможность координировать эту работу.

Мы также признательны всем делегациям за их активное участие в консультациях и за их конструктивный вклад, без которого принятие сегодняшней резолюции было бы невозможно. Наша делегация также признательна Секретариату, в частности Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Отделу народонаселения Департамента по экономическим и социальным вопросам.

Позвольте мне также коротко остановиться на существовании этой резолюции. Принятие этой резолюции является поистине историческим событием. Продлив действие Программы действий МКНР на период после 2014 года, государства-члены также вновь подтвердили свою приверженность целям МКНР и признали взаимосвязь между этими целями и целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), реализация которых, кстати, должна быть завершена к 2015 году.

Следует отметить, что действие Программы действий МКНР продлевается не только потому, что

она по-прежнему актуальна, но и потому, что целей достичь пока не удалось, и, скорее всего, государствам-членам не удастся сделать это даже к 2015 году — окончательному сроку реализации ЦРДТ. Поэтому настоятельно необходимо, чтобы страны стремились достичь этих целей на основе соблюдения принципов МКНР.

Странам необходимо также интегрировать стратегии в области народонаселения и развития в национальные планы и разрабатывать программы и мероприятия по сокращению масштабов нищеты, расширению прав и возможностей женщин и снижению детской и материнской смертности. Эти действия обязательно приведут к устойчивому экономическому росту и управляемому приросту населения.

Сейчас уже совершенно ясно, что целей, связанных с материнским здоровьем и детской смертностью, к намеченному сроку — 2015 году — достичь не удастся. Продлевая этот срок, мы выигрываем время для реализации этих целей. Однако мы не должны терять бдительность, поскольку эта отсрочка очень коротка. Достичь подлинного прогресса можно лишь на основе реального международного сотрудничества и партнерских связей, а также при условии осуществления Программы действий. Кроме того, мы должны разумно использовать ресурсы и инвестировать их туда, где можно получить максимальную отдачу.

В заключение мы хотели бы сказать, что с нетерпением ожидаем проведения в 2014 году специальной сессии, в ходе которой мы проведем обзор достигнутого прогресса и рассмотрим препятствия, стоящие на пути осуществления Программы действий.

Председатель (*говорит по-французски*): Мы заслушали единственного оратора, который выступил с разъяснением позиции после принятия резолюции.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 13 повестки дня.

Пункт 122 повестки дня (*продолжение*)

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями

с) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии

Проект резолюции (A/65/L.55)

р) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия

Проект резолюции (A/65/L.56)

Председатель (*говорит по-французски*): Напоминаю членам Ассамблеи о том, что Ассамблея провела прения по пункту 122 и его подпунктам (b)–(w) повестки дня на своих 63-м и 64-м пленарных заседаниях 13 декабря 2010 года.

Слово имеет представитель Вьетнама, который представит проект резолюции A/65/L.55.

Г-н Лё Лонг Минь (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени десяти государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), а именно: Брунея-Даруссалама, Камбоджи, Индонезии, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мьянмы, Филиппин, Сингапура, Таиланда и Вьетнама. Я хочу представить проект резолюции A/65/L.55 «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии».

В проекте резолюции вновь подтверждается твердая приверженность Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии укреплению партнерских связей между этими двумя организациями в целях обеспечения прочного мира, стабильности, устойчивого экономического роста, совместного процветания и социального прогресса в регионе Юго-Восточной Азии, а также их содействию урегулированию насущных глобальных проблем, которые вызывают взаимную озабоченность. Проект основывается на резолюции 63/35, которую Ассамблея приняла консенсусом в 2008 году, и отражает новые события, которые произошли с тех пор в основанных на сотрудничестве взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии.

После вступления в силу 15 декабря 2008 года ее Устава АСЕАН вступает в новый исторический этап своего развития, когда ее государства-члены

прилагают усилия по созданию сообщества АСЕАН. В проекте резолюции отмечаются эти важные усилия АСЕАН, а также содержится призыв к Организации Объединенных Наций поддерживать усилия АСЕАН по всем трем главным направлениям общинного развития, а именно: в политической области и области безопасности, в экономической сфере и в социально-культурной сфере.

Ассоциация государств Юго-Восточной Азии — наблюдатель в Генеральной Ассамблее — всегда была и остается партнером Организации Объединенных Наций в плане сотрудничества. В проекте резолюции признаются конкретные результаты такого партнерства и содержится призыв к обеим организациям и далее расширять сотрудничество во всех областях, упомянутых в заключительном документе третьего саммита АСЕАН и Организации Объединенных Наций, который состоялся в Ханое 29 октября.

Мы благодарны за вклад, который заинтересованные делегации внесли в улучшение текста этого проекта резолюции. Мы выражаем также признательность как первоначальным авторам, так и новым авторам этого проекта резолюции.

Представляя сегодня Генеральной Ассамблее этот проект резолюции для принятия решения, государства — члены АСЕАН полностью убеждены в том, что сотрудничество между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций будет и далее расширяться в интересах всех государств. Мы надеемся, что в этом году, как и в предыдущие годы, Ассамблея примет этот проект резолюции консенсусом.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово имеет представитель Нидерландов, который представит проект резолюции A/65/L.56.

Г-н Схапер (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь и удовольствие представить Генеральной Ассамблее проект резолюции A/65/L.56 «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия». От имени его авторов я хотел бы выразить надежду на то, что он будет принят консенсусом.

Нет сомнений в том, что деятельность Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) в таких областях, как уничтожение запасов химического оружия, нераспространение и международное

сотрудничество в применении достижений химической науки в мирных целях, значительно способствует достижению одной из главных целей Организации Объединенных Наций, заключающейся в создании более безопасного мира для всех. Деятельность ОЗХО, которая зачастую осуществляется в сотрудничестве с региональными организациями, остается столь же актуальной сегодня, как и в 1997 году, когда была создана эта организация.

Основной целью представляемого раз в два года проекта резолюции по данному вопросу является привлечение внимания к важности продолжения сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОЗХО, организацией, которая при ее нынешнем членском составе 188 стран приближается по своему характеру к универсальности Организации Объединенных Наций. Государства — участники ОЗХО уже составляют около 98 процентов мирового населения и территории, а также соответствующую долю химической мировой промышленности. Однако ее целью продолжает оставаться обеспечение полностью универсального характера, для достижения которой по-прежнему требуются особые усилия всех заинтересованных сторон. В период подготовки к присоединению к Конвенции и эффективному осуществлению глобального запрета на химическое оружие ОЗХО оказывает поддержку всем государствам, которые не являются участниками Конвенции по химическому оружию.

Принятие этого проекта резолюции обеспечит основу для продолжения рассмотрения в Генеральной Ассамблее вопроса о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОЗХО на шестьдесят седьмой сессии Ассамблеи в 2012 году.

Являясь инициатором этого проекта резолюции и страной пребывания ОЗХО, Нидерланды приветствуют решение, принятое на четырнадцатой сессии Конференции государств — участников Конвенции, состоявшейся в декабре 2009 года, назначить посла Ахмета Узюмджю Генеральным директором Технического секретариата ОЗХО.

Позвольте мне от всей души поблагодарить все государства-члены, являющиеся авторами данного проекта резолюции. Их поддержка является весьма ценной, и мы очень признательны за нее.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/65/L.55, озаглавленному «Сотрудничество

между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии». Слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Сайцинз Чжан (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/65/L.55 его авторами стали следующие страны: Афганистан, Австрия, Азербайджан, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бутан, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Чили, Китай, Республика Конго, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Египет, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Греция, Гренада, Гондурас, Венгрия, Индия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Ливан, Либерия, Литва, Федеративные Штаты Микронезии, Монголия, Черногория, Марокко, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Швеция, Тонга, Тринидад и Тобаго, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/65/L.55?

Проект резолюции A/65/L.55 принимается (резолюция 65/235).

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/65/L.56, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия». Сейчас слово имеет представитель Секретариата.

Г-н Сайцинз Чжан (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции A/65/L.56 его авторами стали следующие страны: Афганистан, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Босния и Герцеговина, Болгария, Камбоджа, Канада, Чили, Хорватия, Куба, Эстония, Финляндия, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирак, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Мальта, Черногория, Новая Зеландия, Ника-

рагуа, Норвегия, Парагвай, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Словения, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония и Украина.

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/65/L.56?

Проект резолюции A/65/L.56 принимается (резолюция 65/236).

Председатель (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпунктов (с) и (р) пункта 122 повестки дня?

Решение принимается.

Программа работы

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы привлечь внимание членов Ассамблеи к вопросу о дате объявления перерыва в нынешней сессии. Напоминаю делегатам о том, что на своем 62-м пленарном заседании 10 декабря Генеральная Ассамблея постановила объявить перерыв в шестьдесят пятой сессии сегодня, в среду, 22 декабря. Я рассчитываю на то, что мы завершим нашу работу сегодня. Однако, если нам это не удастся, я предложил бы Ассамблее объявить перерыв в нынешней сессии в четверг, 23 декабря. Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея согласна с этим предложением.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-французски*): После консультаций с Председателем Пятого комитета мы приняли решение о том, что предельный срок завершения работы Комитета, который истекает сегодня, 22 декабря, переноситься не будет. Вопросы, которые не были рассмотрены, будут рассматриваться на заседаниях, которые состоятся в марте 2011 года. Поэтому мы можем посвятить весь завтрашний день рассмотрению предложений Пятого комитета, которые будут подготовлены сегодня. Поскольку завтра, 23 декабря, канун официального праздника, мы завершим заседание не позднее 18 ч. 00 м.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.